



# HOLDING ON TO HOPE

*A National Service for Healing and Wholeness*

Sunday, November 1, 2020, 4:00 pm EST

# INSISTIR EN LA ESPERANZA

*un oficio nacional por la recuperación y la integridad*

Domingo, 1 de noviembre 2020 de 4:00 pm EST



WASHINGTON  
NATIONAL  
CATHEDRAL

THE *Episcopal* CHURCH 

# WELCOME TO HOLDING ON TO HOPE: A NATIONAL SERVICE FOR HEALING AND WHOLENESS

*Hosted by The Presiding Bishop of The Episcopal Church & Washington National Cathedral*

## BIENVENIDOS A INSISTIR EN LA ESPERANZA: UN OFICIO NACIONAL POR LA RECUPERACIÓN Y LA INTEGRIDAD

*Organizado por el Obispo Primado de la Iglesia Episcopal y la Catedral Nacional de Washington*

Worship lies at the heart of the life of faith. Through encountering God in worship—online and in-person—we are formed and transformed as the people of God. We give thanks, confess, lament, and share our deep hopes for the world and for ourselves, and trust that God receives and blesses that which we have offered. Worship makes a difference.

Especialmente hoy, in the midst of pandemic and racial reckoning and on the eve of a historic election, we acknowledge three urgent and deep needs in our national life:

- the need to *Confess* and reckon with the hurtful things we have done and that have been done on our behalf
- the need to *Lament* and grieve the wounds we and others have suffered and the lives lost to pandemic and violence
- the need to *Hope* and faithfully serve God's dream for healing, wholeness, justice, and love throughout the land.

We are grateful to address these needs now through prayer, story, reflection, and song. We welcome you to celebrate our shared values and shared calling to love God and neighbor, a call that transcends religious tradition and binds us as siblings in the human family of God.

El culto está en el corazón de la vida de fe. Al encontrarnos con Dios en el culto—tanto de manera virtual como presencial—somos formados y transformados como pueblo de Dios. Damos gracias, confesamos, lamentamos, y compartimos nuestras profundas esperanzas para el mundo y para nosotros mismos, y confiamos en que Dios recibe y bendice lo que hemos ofrecido. El culto marca la diferencia.

Especialmente hoy, en medio de una pandemia y de la hora de la verdad racial y en vísperas de una elección histórica, reconocemos tres necesidades urgentes y profundas en nuestra vida nacional:

- la necesidad de *Confesar* y tener en cuenta las cosas dañinas que hemos hecho y que se han hecho en nuestro nombre;
- la necesidad de *Lamentar* y llorar las heridas que nosotros y otros hemos sufrido y las vidas perdidas por la pandemia y la violencia;
- la necesidad de *Esperar* y servir fielmente al sueño de Dios de recuperación, integridad, justicia, y amor en toda la tierra.

Estamos agradecidos de abordar estas necesidades ahora a través de la oración, el relato, la reflexión y el canto. Les damos la bienvenida para celebrar nuestros valores compartidos y nuestro llamado compartido a amar a Dios y al prójimo, un llamado que trasciende la tradición religiosa y nos une como hermanos en la familia humana de Dios.

PRE-SERVICE MUSIC

MÚSICA PREVIA AL COMIENZO DEL SERVICIO

*Made a Way*

Travis Greene (b. 1984)

*Even If*

Bart Millard (b. 1972), Ben Glover (b. 1978), Crystal Lewis (b. 1969),  
David Arthur Garcia (b. 1983), and Tim Timmons (b. 1976)

*Your Peace Will Make Us One*

Anonymous American melody, arr. Audrey Assad (b. 1983)

OPENING HYMN

HIMNO DE ENTRADA

*Holy, Holy, Holy!*

*Nicaea*

1. Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Lord God Al - might - y!  
 2. Ho - ly, ho - ly, ho - ly! All the saints a - dore thee,  
 3. Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Though the dark - ness hide thee,  
 4. Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Lord God Al - might - y!

Ear - ly in the morn - ing our song shall rise to thee:  
 cast - ing down their gold - en crowns a - round the glass - y sea;  
 though the sin - ful hu - man eye thy glo - ry may not see,  
 All thy works shall praise thy Name, in earth, and sky, and sea;

Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Mer - ci - ful and might - y,  
 cher - u - bim and ser - a - phim fall - ing down be - fore thee,  
 on - ly thou art ho - ly; there is none be - side thee,  
 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Mer - ci - ful and might - y,

God in three Per - sons, bless - ed Trin - i - ty.  
 which wert, and art, and ev - er - more shalt be.  
 per - fect in power, in love, and pu - ri - ty.  
 God in three Per - sons, bless - ed Trin - i - ty.

WELCOME TO WORSHIP

BIENVENIDOS A ESTE SERVICIO

The Right Reverend Bishop Mariann Edgar Budde  
*Bishop of the Episcopal Diocese of Washington*

The Very Reverend Randolph Marshall Hollerith  
*Dean, Washington National Cathedral*

The Reverend Canon Stephanie Spellers  
*Presiding Bishop's Canon for Evangelism, Reconciliation and Creation Care*  
*The Episcopal Church Center, New York*

LIGHTING OF THE CANDLES

ENCENDIENDO LAS VELAS

*As our hosts light their candles of confession, lament, and hope, we invite you to light yours, as well.*

*Mientras se encienden las velas que representan la confesión, lamentos, y esperanzas queremos invitarlos a que ustedes tambien enciendan las suyas.*

## LAND ACKNOWLEDGEMENT

## UN RECONOCIMIENTO DE LA TIERRA

The Reverend Dr. Bradley Hauff

*Episcopal Church Missioner for Indigenous Ministries, Woodbury, Minnesota*

*A Land Acknowledgement is a formal statement that recognizes Indigenous Peoples as traditional stewards of this land and respects the enduring relationship between Indigenous Peoples and their traditional territories.*

We remember and honor the Indigenous people of North and South America, in particular the Anacostan and Piscataway nations, who called this land home until it was taken from them. We express our gratitude for their witness on how to live honorably and humbly. May we always remember that the Earth does not belong to us, that we belong to the Earth, and that we are all relatives in life. May God help us to learn from past mistakes and to be instruments of justice and peace for all people.

### OPENING PRAYER

O God, you made us in your own image and redeemed us for the sake of your love: Look with compassion on the whole human family; take away the arrogance and hatred which infect our hearts; break down the walls that separate us; unite us in bonds of love; and work through our struggle and confusion to accomplish your purposes on earth; that, in your good time, all nations and races may serve you in harmony around your heavenly throne. In your most holy name we pray and give thanks. **Amen.**

*Un reconocimiento de la tierra es una declaración formal que reconoce y respeta a los pueblos indígenas como administradores tradicionales de esta tierra y la relación permanente que existe entre los pueblos indígenas y sus territorios tradicionales.*

Recordamos y honramos a los pueblos indígenas de América del Norte y del Sur, en particular, a las naciones de Anacostan y Piscataway, cuya tierra que ahora ocupamos en esta región fue una vez su hogar y les fue arrebatada. Damos gracias por ellos y expresamos nuestra gratitud por su testimonio sobre cómo vivir una vida honorable y humilde. Que siempre recordemos que la Tierra no nos pertenece, que pertenecemos a la Tierra, y que todos somos parientes en la vida. Ayúdanos a aprender de nuestros errores pasados y a ser instrumentos de justicia y paz para todas las personas en el mundo actual.

### ORACIÓN INICIAL

Oh Dios, tú nos hiciste a tu propia imagen, y nos redimiste por amor de tu nombre: Mira, en tu compasión, a toda la familia humana; quita el odio y la arrogancia que nos corrompen el corazón; derrumba las barreras que nos separan; únenos en vínculos de amor; y actúa a través de nuestra lucha y confusión a fin de cumplir tus propósitos en la tierra, para que a su debido tiempo todas las naciones y razas te sirvan en armonía alrededor de tu trono celestial. En tu santísimo nombre oramos y damos gracias. **Amén.**

## A TIME OF CONFESSION AND RECKONING

*We speak aloud and reckon honestly with the hurtful things we have done and that have been done on our behalf, ask forgiveness from God and one another, and trust God's promise of new life.*

PSALM 130 Chant: Daryl L. A. Hunt (b. 1970)

Out of the depths have I called to you, O Lord;  
Lord, hear my voice;  
let your ears consider well the voice of my supplication.  
If you, Lord, were to note what is done amiss,  
O Lord, who could stand?  
For there is forgiveness with you;  
therefore you shall be feared.  
I wait for the Lord; my soul waits for him;  
in his word is my hope.  
My soul waits for the Lord,  
more than watchmen for the morning,  
more than watchmen for the morning.  
O Israel, wait for the Lord,  
for with the Lord there is mercy;  
With him there is plenteous redemption,  
and he shall redeem Israel from all their sins.

## A TESTIMONY OF CONFESSION AND RECKONING

Father James Martin, SJ

*Priest, social commentator, and author, New York, New York*

## PRAYERS OF CONFESSION

*Led by volunteers from across the country.*

*You may also use this time to quietly offer your own prayers of confession.*

## REFLECTION THROUGH SONG

*Si Fui Motivo de Dolor (If I Have Been the Source of Pain)*

## UN MOMENTO PARA RECONCILIARNOS Y PEDIR PERDÓN

*Hablamos en voz alta y reconocemos sinceramente las cosas dañinas que hemos hecho y que se han hecho en nuestro nombre, pedimos perdón a Dios y a los demás, y confiamos en la promesa de Dios de una nueva vida.*

SALMO 130

De lo profundo, oh Señor, a ti clamo;  
Señor, escucha mi voz;  
estén atentos tus oídos a la voz de mi súplica.  
Si tú, oh Señor, notas los delitos,  
¿quién, oh Señor, podrá mantenerse?  
Mas en ti hay perdón,  
por tanto serás venerado.  
Aguardo al Señor; le aguarda mi alma;  
en su palabra está mi esperanza.  
Mi alma aguarda al Señor,  
más que los centinelas a la aurora,  
más que los centinelas a la aurora.  
Oh Israel, aguarda al Señor,  
porque en el Señor hay misericordia;  
Con él hay abundante redención,  
y él redimirá a Israel de todos sus pecados.

## UN TESTIMONIO DE CONFESIÓN Y AJUSTE DE CUENTAS

## ORACIONES DE CONFESIÓN

*Voluntarios de todo el país dirigen este momento.*

*Están invitados a ofrecer sus propias oraciones de confesión, en silencio o en alta voz.*

## REFLEXIÓN A TRAVÉS DEL CANTO

Text: C. Maud Battersby (1895-unknown)  
Spanish translation: Sara Menéndez de Hall  
English translation: By Janet W. May  
Music: Pablo Sosa (1933-2020)

*Performed by Coro Latinoamericano en Christ Church Cathedral  
Indianapolis, Indiana*

## A TIME OF LAMENT AND GRIEF

*We join in grieving the wounds we and others have suffered, lament the thousands of lives lost to pandemic and violence, and offer our pain to the God who holds the world in love.*

### A READING

Lamentations 3:17-25 (NRSV)

The Reverend Glenna Huber

*Rector, Episcopal Church of the Epiphany, Washington, DC*

My soul is bereft of peace;  
I have forgotten what happiness is;  
so I say, “Gone is my glory,  
and all that I had hoped for from the Lord.”  
The thought of my affliction and my homelessness  
is wormwood and gall!  
My soul continually thinks of it  
and is bowed down within me.  
But this I call to mind,  
and therefore I have hope:  
The steadfast love of the Lord never ceases,  
his mercies never come to an end;  
they are new every morning;  
great is your faithfulness.  
“The Lord is my portion,” says my soul,  
“therefore I will hope in him.”  
The Lord is good to those who wait for him,  
to the soul that seeks him.

### A TESTIMONY OF LAMENT AND GRIEF

#### PRAYERS OF LAMENT AND GRIEF

*Led by front-line workers in the Episcopal Diocese of Atlanta.*

*You may also use this time to quietly offer your own prayers of lamentation and grief.*

#### REFLECTION THROUGH SONG

*I Won't Complain*

*Performed by Chanda Leigh*

*Imagine Church, Episcopal Diocese of Atlanta, Georgia*

## MOMENTO DE PESADUMBRE Y LAMENTACIÓN

*Nos unimos al duelo por las heridas que nosotros y otros hemos sufrido, lamentamos las miles de vidas perdidas por la pandemia y la violencia, y ofrecemos nuestro dolor al Dios que sostiene al mundo en amor.*

### UNA LECTURA

Lamentaciones 3:17-25 (LBLA)

Y mi alma ha sido privada de la paz,  
he olvidado la felicidad.  
Digo, pues: Ha perecido mi vigor,  
y mi esperanza que venía del Señor.  
Acuérdate de mi aflicción y de mi vagar,  
del ajeno y de la amargura.  
Ciertamente lo recuerda y se abate  
mi alma dentro de mí.  
Esto traigo a mi corazón,  
por esto tengo esperanza:  
Que las misericordias del Señor jamás terminan,  
pues nunca fallan sus bondades;  
son nuevas cada mañana;  
¡grande es tu fidelidad!  
El Señor es mi porción—dice mi alma—Por eso en Él  
espero  
Bueno es el Señor para los que en Él esperan, para el alma  
que le busca.

### UN TESTIMONIO DE LAMENTO Y DOLOR

#### ORACIONES DE LAMENTO Y DOLOR

*Dirigido por trabajadores de primera línea de la Diócesis Episcopal de Atlanta.*

*Están invitados a ofrecer sus propias oraciones de dolor y lamento, en silencio o en alta voz.*

#### REFLEXIÓN A TRAVÉS DEL CANTO

Reverend Paul Jones (1960-1990)

## A TIME OF HOPE

*We come with hope to recall God's dream for healing and wholeness, and to recommit our lives to ministries of justice and love throughout the land.*

### A READING

Matthew 5:1-12

*Offerings from across America tell of the "Beatitudes"—the blessings.*

### TESTIMONY OF HOPE

The Most Reverend Michael B. Curry  
*Presiding Bishop of The Episcopal Church, Raleigh, North Carolina*

*Delivered from the chapel of St. Augustine's University, Raleigh, North Carolina, a historically black college founded by The Episcopal Church after the Civil War. The chapel and pulpit were built by former slaves studying at the school.*

### REFLECTION THROUGH SONG

*American Hymn*

### PRAYERS FOR AMERICA

*Led by leaders in faith and public life across America.  
You may also use this time to quietly offer your own prayers of hope for the nation.*

### THE LORD'S PRAYER

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those  
who trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom,  
and the power, and the glory,  
for ever and ever. Amen.

## UN MOMENTO DE ESPERANZA

*Venimos con la esperanza de recordar el sueño de Dios de recuperación e integridad, y de volver a comprometer nuestras vidas con los ministerios de justicia y amor en todo el país.*

### UNA LECTURA

Mateo 5:1-12

*Las ofrendas de todo el país nos recuerdan "Las Bienaventuranzas"—lo dichosos que somos.*

### UN TESTIMONIO DE ESPERANZA

### REFLEXIÓN A TRAVÉS DEL CANTO

Kory Caudill (b. 1986)

Performed by Kory Caudill  
*Nashville, Tennessee*

### ORACIONES POR LOS ESTADOS UNIDOS

*Ofrecidas por líderes religiosos y de la vida pública de todo el país.  
Están invitados a ofrecer oraciones de esperanza por nuestro país, en silencio o en alta voz.*

### EL PADRE NUESTRO

The Very Reverend Randolph Marshall Hollerith

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say, in the language of our hearts,

Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino,  
hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder,  
y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.



THE BLESSING

LA BENDICIÓN

The Right Reverend Bishop Mariann Edgar Budde

THE SENDING

EL ENVÍO

The Reverend Canon Stephanie Spellers

SENDING SONG

CANTO PARA EL ENVÍO

*Sweet, Sweet Spirit*

Doris Akers (1923-1995)



1. There's a sweet, sweet Spir - it in this place, \_\_\_\_\_ and I know that it's the  
2. There are bless - ings you can - not re - ceive \_\_\_\_\_ till you know him in his  
3. If you say he saved you from your sin, \_\_\_\_\_ now you're weak, you're bound and



Spir - it of the Lord, \_\_\_\_\_ There are sweet ex - pres-sions on each face, \_\_\_\_\_  
full - ness, and be - lieve, \_\_\_\_\_ You're the one to pro - fit when you say, \_\_\_\_\_  
can - not en - ter in, \_\_\_\_\_ you can make it right if you will yield; \_\_\_\_\_



— and I know they feel the pres - ence of the Lord, \_\_\_\_\_  
— "I am going to walk with Je - sus all the way," \_\_\_\_\_  
— you'll en - joy the Ho - ly Spir - it that we feel, \_\_\_\_\_

*Refrain*



Sweet Ho-ly Spir-it, Sweet Heav-en-ly Dove, stay right here with us, fill-ing us with your



love. And for these bless-ings we lift our hearts in praise; with-out a doubt we'll know



that we have been re - vived when we shall leave this place. \_\_\_\_\_

POSTLUDE

POSTLUDIO

*And Again I Say, Rejoice!*

Brenda Portman (b. 1980)



MUSICIANS

Thomas M. Sheehan

*Organist & Associate Director of Music, Washington National Cathedral*

Daryl L. A. Hunt

*Associate Director of Music for Contemporary Worship, Washington National Cathedral*

Imani-Grace Cooper

*Singer*

AMERICAN SIGN LANGUAGE INTERPRETERS

Candas I. Barnes

Jamie S. Sycamore

ACKNOWLEDGMENTS

A service of this magnitude could not happen without the prayers, support and talents of the following persons and organizations:

*Director* – Michael Collins

*Executive Producer* – Jeremy Tackett

*Producer* – Rich D’Elia

*Editor* – Tom Verga

**NYC Unit**

*Director of Photography* – Tony DiTata

*Camera Operator* – Tom Verga

**Washington Unit**

*Director of Video Production* – Matt Echave

*Remote Camera Operator* – Brian Glosch

*Titles/Graphics* – Joann Oh

*Audio Technician* – Mark Huffman

**Raleigh Unit**

Remedy Productions

**Washington National Cathedral**

Dean Randy Hollerith, Canon Rose Duncan, Canon Michael McCarthy, Thomas Sheehan, Kevin Eckstrom, Torry Thomas, Scott Sanders, Daryl Hunt, Imani-Grace Cooper

**Episcopal Diocese of Washington**

Bishop Mariann Edgar Budde, Charles “Chuck” Robertson

**Office of the Presiding Bishop, The Episcopal Church**

Presiding Bishop Michael Curry, Canon Stephanie Spellers, Canon Charles Robinson, Sharon Jones

**Office of Evangelism, The Episcopal Church**

Canon Stephanie Spellers, Jerusalem Greer, Sarah Alphin

**Office of Latino Ministries, The Episcopal Church**  
Anthony Guillen, Samuel Borbon

**Office of Indigenous Ministries, The Episcopal Church**  
Bradley Hauff

**Ecumenical and Interreligious Affairs, The Episcopal Church**  
Margaret Rose

**Office of Development, The Episcopal Church**  
T.J. Houlihan

**Department of Faith Formation, The Episcopal Church**  
Shannon Kelly

**Office of Government Relations, The Episcopal Church**  
Rebecca Blachly, Alan Yarborough

**Office of Communication, The Episcopal Church**  
Geoff Smith, Nancy Davidge, Jeremy Tackett, Mike Collins, Christopher Sikkema, Lisa Webb, Ana Arias, Bernice David

**Language Services, The Episcopal Church**  
Dinorah Padro

**American Sign Language Interpreters**  
Candas I. Barnes  
Jamie S. Sycamore

**Spanish Interpretation Team**  
Diego Veizaga  
Jean Milian  
Anamaria Thomas  
Carmen Barros

**St. Augustine's Chapel, St. Augustine's University,  
Raleigh NC**  
Hershey Mallette Stephens

**Testimonies**

Father James Martin, SJ  
Valerie Kaur

**Prayers for America**

Presiding Bishop Elizabeth Eaton  
Dr. Eboo Patel  
Dr. Mohamed Elsanousi  
Dr. Cheryl Bridges Johns  
Rabbi Shoshanah Conover  
Dr. Tarunjit Singh Butalia  
María del Mar Muñoz-Visoso  
Secretary Condoleezza Rice

**Prayers of Confession**

Aria Nahm  
Kathleen DeMars  
Ben King  
Ahriel Wouters  
Sharon Jones  
Aria Nahm  
Audrey Ehling  
Allen Hicks  
Elizabeth Bell  
Nancy Frausto  
Shane Claiborne

**Lamentations Reading**

Glenna Huber

**Prayers of Lament**

Epsicopal Diocese of Atlanta and Bishop Rob Wright  
The Cathedral of Saint Phillip, Atlanta, Georgia  
Imagine Church ATL  
Arianna Cantillo  
Rebecca Land Segrest  
Juan Sandavol  
Nancy Qarmout  
John Thompson Quartey  
Sally and Wallace Benton  
Easton Davis – *Director*  
Chandra Leigh – *Musician*

**Gospel of Matthew (The Beatitudes)**

St. James, The Episcopal School in Philadelphia  
Andrew Kellner  
David Kasievich  
Canon Leonard Hamlin  
Marcus Halley  
Angel, *Episcopal Service Corps member*  
Canon Toneh Smyth  
Maria and Regina and The Welcome Table  
Community of Sharing  
Asia, Marquise, Jonathan, Journee, Quinieece, and  
Trishtan, *a St. James School family*

**Coro Latinoamericano**

*Director y productor musical* – Nander de Novaes

*Guest pianist* – Christopher Caruso-Lynch

*Classical guitar* – Nander de Novaes

*Sopranos* – Liliana Guzman, Margarita Olivares, Raquel Salvador, Monica Beniste, Maria Luiza Sanchez Venus Hernandez, Verónica Godínez

*Contraltos* – Astrid Caruso-Lynch, Christine Smalley, Joselyn Ramírez, Ana Claudia de Novaes

*Tenores* – Mario Avila, Jose Ramirez Paulo Castro, Pedro Avila

*Baritonos* – Bruno Sandes, Eusebio Chaves, Julio Anguiano, Tim Culbertson, Julio Anguiano

*Media* – Motion Worship (Stained Glass Jesus Cross)

Christ Church Cathedral, Indianapolis, Indiana

**PERMISSIONS**

Opening prayer (adapted), psalm, and Lord's Prayer taken from the Book of Common Prayer, 1979. Public domain. Spanish text of the opening prayer, psalm, and Lord's Prayer taken from El Libro de Oración Común, Copyright 1989, The Church Pension Fund. All rights reserved. Used by permission. Old Testament reading taken from the New Revised Standard Version Bible, Copyright 1989, Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the USA. Used by permission. All rights reserved. Spanish text of the Old Testament reading taken from La Biblia de las Americas, Copyright 1986, 1995, 1997, The Lockman Foundation. All rights reserved. Used by permission.

*Holy, Holy, Holy!* Text: Reginald Heber (1783-1826), alt. Music: *Nicaea*. John Bacchus Dykes (1823-1876). Public domain. *Sweet, Sweet Spirit*. Text and music: Doris Akers, Copyright 1990, Manna Music. Reprinted under One License #A-709283.